

Abkommen über den
Europäischen Wirtschaftsraum

Der Gemeinsame EWR-Ausschuß

BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN EWR-AUSSCHUSSES

Nr. 63/96
vom 22. November 1996

über die Änderung des Anhangs VI (Soziale Sicherheit)
des EWR-Abkommens

DER GEMEINSAME EWR-AUSSCHUSS -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend Abkommen genannt, insbesondere auf Artikel 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang VI des Abkommens wurde durch den Beschluß des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 24/96 vom 26. April 1996¹ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 3095/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71, der Verordnung (EWG) Nr. 1247/92 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 und der Verordnung (EWG) 1945/93 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1247/92² ist in das Abkommen aufzunehmen.

Die Verordnung (EG) Nr. 3096/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71³ ist in das Abkommen aufzunehmen -

BESCHLIESST:

¹ABl. (...)

²ABl. Nr. L 335 vom 30.12.1995, S. 1.

³ABl. Nr. L 335 vom 30.12.1995, S. 10.

Artikel 1

Anhang VI des Abkommens wird gemäß dem Anhang zu diesem Beschluß geändert.

Artikel 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 3095/95 des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 3096/95 des Rates in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 1. Dezember 1996 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuß alle Mitteilungen nach Artikel 103 Absatz 1 des Abkommens übermittelt worden sind. Er gilt ab 1. Januar 1996.

Artikel 4

Dieser Beschluß wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

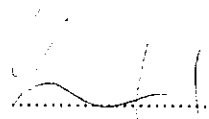
Brüssel, den 22. November 1996

Für den Gemeinsamen EWR-Ausschuß
Der Vorsitzende

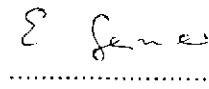


H. Hafstein

Die Sekretäre
des Gemeinsamen EWR-Ausschusses



G. Vik



E. Gerner

ANHANG

zum Beschluß Nr. 63/96 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

Anhang VI (SOZIALE SICHERHEIT) des EWR-Abkommens wird wie folgt geändert:

RECHTSAKTE, AUF DIE BEZUG GENOMMEN WIRD:

1. Unter Nummer 1 (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates) werden vor den Anpassungen folgende Gedankenstriche angefügt:

- **395 R 3095:** Verordnung (EG) Nr. 3095/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 (ABl. Nr. L 335 vom 30.12.1995, S. 1).

Die Verordnung (EG) Nr. 3095/95 des Rates gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) Artikel 1 Absatz 7 findet keine Anwendung;
- b) in Artikel 1 Absatz 9 wird die Angabe "O. VEREINIGTES KÖNIGREICH" durch die Angabe "L. VEREINIGTES KÖNIGREICH" ersetzt;
- c) in Artikel 1 Absätze 11 und 12 wird die Angabe "30. DEUTSCHLAND - GRIECHENLAND" durch die Angabe "24. DEUTSCHLAND - GRIECHENLAND" ersetzt.

- **395 R 3096:** Verordnung (EG) Nr. 3096/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 (ABl. Nr. L 335 vom 30.12.1995, S. 10).

Die Verordnung (EG) Nr. 3096/95 des Rates gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) Für die Alters- und Hinterbliebenenversorgung gilt Artikel 1 Absatz 5 mit Wirkung vom 1. Januar 1994;
- b) in Artikel 1 Absatz 8 Buchstabe b und Absatz 12 wird die Angabe "O. VEREINIGTES KÖNIGREICH" durch die Angabe "L. VEREINIGTES KÖNIGREICH" ersetzt;
- c) in Artikel 1 Absatz 9 Buchstabe c wird die Angabe "11. BELGIEN - PORTUGAL" durch die Angabe "10. BELGIEN - PORTUGAL" ersetzt;
- d) in Artikel 1 Absatz 9 Buchstabe d und Absatz 10 Buchstabe d wird die Angabe "35. DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH" durch die Angabe "69. ÖSTERREICH - DEUTSCHLAND" ersetzt;

- e) in Artikel 1 Absatz 14 Buchstabe b wird die Angabe "L. PORTUGAL" durch die Angabe "K. PORTUGAL" ersetzt.
2. Die Anpassungen in der Verordnung (EWG) Nr. 1247/92 des Rates und in der Verordnung (EWG) Nr. 1945/93 des Rates unter Nummer 1 (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates) werden gestrichen.
3. Abschnitt "Q. NORWEGEN" in Anpassung j unter Nummer 1 (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates) erhält folgende Fassung:
- "a) Pauschale, zahlbar bei Geburt eines Kindes, gemäß norwegischem Versicherungsgesetz;
 - b) Pauschale, zahlbar bei Adoption, gemäß norwegischem Versicherungsgesetz."

4. Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) werden vor den Anpassungen folgende Gedankenstriche angefügt:

- **395 R 3095:** Verordnung (EG) Nr. 3095/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 (ABl. Nr. L 335 vom 30.12.1995, S. 1).

Die Verordnung (EG) Nr. 3095/95 des Rates gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) In Artikel 2 Absatz 7 Buchstabe a wird die Angabe "16. DÄNEMARK - SPANIEN" durch die Angabe "13. DÄNEMARK - SPANIEN" ersetzt;
- b) in Artikel 2 Absatz 7 Buchstabe b wird die Angabe "18. DÄNEMARK - GRIECHENLAND" durch die Angabe "15. DÄNEMARK - GRIECHENLAND" ersetzt;
- c) in Artikel 2 Absatz 7 Buchstabe c wird die Angabe "62. GRIECHENLAND - NIEDERLANDE" durch die Angabe "49. GRIECHENLAND - NIEDERLANDE" ersetzt;
- d) in Artikel 2 Absatz 7 Buchstabe d wird die Angabe "93. NIEDERLANDE - VEREINIGTES KÖNIGREICH" durch die Angabe "65. NIEDERLANDE - VEREINIGTES KÖNIGREICH" ersetzt.

- **395 R 3096:** Verordnung (EG) Nr. 3096/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 (ABl. Nr. L 335 vom 30.12.1995, S. 10).

Die Verordnung (EG) Nr. 3096/95 des Rates gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) In Artikel 2 Absatz 2, Absatz 3 Buchstabe b, Absatz 4 Buchstabe b und Absatz 7 Buchstabe c wird die Angabe "K. ÖSTERREICH" durch die Angabe "M. ÖSTERREICH" ersetzt;

- b) in Artikel 2 Absatz 6 Buchstabe c wird die Angabe "23. DÄNEMARK - ÖSTERREICH" durch die Angabe "68. ÖSTERREICH - DÄNEMARK" ersetzt;
 - c) in Artikel 2 Absatz 6 Buchstabe d wird die Angabe "53. FRANKREICH - ITALIEN" durch die Angabe "41. FRANKREICH - ITALIEN" ersetzt;
 - d) in Artikel 2 Absatz 6 Buchstabe e wird die Angabe "82. ITALIEN - VEREINIGTES KÖNIGREICH" durch die Angabe "60. ITALIEN - VEREINIGTES KÖNIGREICH" ersetzt;
 - e) in Artikel 2 Absatz 6 Buchstabe f wird die Angabe "84. LUXEMBURG - ÖSTERREICH" durch die Angabe "75. ÖSTERREICH - LUXEMBURG" ersetzt;
 - f) in Artikel 2 Absatz 6 Buchstabe g wird die Angabe "95. ÖSTERREICH - FINNLAND" durch die Angabe "79. ÖSTERREICH - FINNLAND" ersetzt;
 - g) in Artikel 2 Absatz 6 Buchstabe h wird die Angabe "97. ÖSTERREICH - VEREINIGTES KÖNIGREICH" durch die Angabe "78. ÖSTERREICH - VEREINIGTES KÖNIGREICH" ersetzt.
-